



**Cargo**



# Taryfa Towarowa **DB Cargo Polska S.A.**

---

DB Cargo Polska S.A.

---

---

Zabrze 01.01.2023 r. v. 12

---

## Spis treści

▪ § 1 Zakres i podstawy świadczonych usług	3
▪ § 2 Zakres stosowania taryfy DB Cargo Polska S.A.	3
▪ § 3 Odległość Taryfowa	3
▪ § 4 Masa przesyłki	4
▪ § 5 Zasady ustalania stawek dla przewozów towarów masowych i intermodalnych i automotive, jak również opłat dodatkowych	4
▪ § 6 Reguły uzupełniające	13
▪ § 7 Zasady rozliczeń	14
▪ § 8 Okres obowiązywania Taryfy Towarowej	14
Załącznik nr 1- Opis faktur wystawianych przez DB Cargo Polska S.A.	15

### ▪ § 1 Zakres i podstawy świadczonych usług

1. DB Cargo Polska S.A. (zwany dalej również „DBC PL”) świadczy usługi przewozu towarów.
2. DB Cargo Polska S.A. świadczy usługi dodatkowe towarzyszące usługom przewozowym.
3. Zakres i warunki świadczonych usług przewozowych oraz usług dodatkowych określają: Regulamin Przewozu Przesyłek Towarowych DB Cargo Polska S.A., niniejsza Taryfa, Umowy przewozu zawarte z DB Cargo Polska S.A., oraz krajowe i międzynarodowe przepisy przewozowe obowiązujące w transporcie kolejowym.

---

### ▪ § 2 Zakres stosowania taryfy DB Cargo Polska S.A.

1. Taryfa DB Cargo Polska S.A., zwana dalej także „Taryfą” określa:
  - zasady ustalania opłat za wykonanie usługi przewozu przesyłek (przewoźne);
  - zasady ustalania stawek opłat dodatkowych za dodatkowe usługi wykonywane przez Przewoźnika;
  - wysokość stawek za przewozy po dostępnych liniach normalnotorowych na terytorium Polski;
  - wysokość stawek opłat dodatkowych;
  - zasady regulowania płatności za świadczoną usługę.

Stawki opłat dodatkowych zawarte w niniejszej Taryfie dotyczą również usług po torze 1520 mm na terytorium Polski.
2. Taryfa nie dotyczy przewozu przesyłek nadzwyczajnych, wrażliwych oraz niebezpiecznych.
3. Opłaty za wykonanie usługi przewozu przesyłek oraz za usługi dodatkowe obliczane są oddzielnie dla każdej z wykonywanych usług.
4. Na wniosek Klienta, DBC PL może przedstawić indywidualną ofertę przewozową, uwzględniającą szczególne wymagania Klienta dotyczące zarówno warunków technicznych, organizacyjnych, jak i ekonomicznych świadczonej usługi.
5. Postanowienia Regulaminu Przewozu Przesyłek Towarowych DBC PL i niniejszej Taryfy mają zastosowanie do przewozów realizowanych na podstawie umów przewozu zawieranych z DBC PL, bądź zleceń przewozu wystawianych przez Klienta w oparciu o zaakceptowane oferty przewozowe DBC PL lub niniejszą Taryfę, a także do usług dodatkowych, realizowanych na podstawie umów zawieranych z DBC PL, o ile w treści tych umów bądź zaakceptowanych ofert przewozowych złożonych przez DBC PL nie zawarto odmiennych regulacji.
6. Do niniejszej Taryfy zastosowanie mają definicje zawarte w Regulaminie Przewozu Przesyłek Towarowych DB Cargo Polska S.A.

---

### ▪ § 3 Odległość Taryfowa

Odległość przewozu przyjmowana do wyliczenia stawek (odległość taryfowa) określana jest na podstawie planowanej drogi przebiegu pociągu według programu PKP PLK „Kalkulacja”, który jest dostępny na stronie: <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/> .

---

#### ▪ § 4 Masa przesyłki

Masa przesyłki, zwana dalej „masą umowną”, to masa wynikająca z umowy przewozu lub zlecenia przewozu określona w oparciu o parametry techniczne wagonów wymaganych do przewozu oraz o parametry przewożonego towaru. W celu obliczenia przewożnego stosuje się masę rzeczywistą przesyłki, wynikającą z pomiaru masy u Nadawcy. Masa ta wpisywana jest do listu przewozowego z dokładnością do 1 kilograma.

---

#### ▪ § 5 Zasady ustalania stawek dla przewozów towarów masowych i intermodalnych i automotive, jak również opłat dodatkowych

1. Rozróżnia się następujące formy obliczania Przewożnego uzależnione od rodzaju zleczanych przesyłek:
  - w przypadku przewozu towarów masowych w tym między innymi: węgla, kruszyw budowlanych, rud żelaza i tym podobnych, o masie nie niższej niż 1000 ton przewożne obliczane będzie według stawki za 1 tonę przewiezionej masy przesyłki. Szczegółowy wykaz stawek zawiera Tabela nr 1A;
  - w przypadku przewozu towarów masowych, w tym między innymi wymienionych powyżej, o masie niższej niż 1000 ton, stosuje się stawkę każdorazowo indywidualnie skalkulowaną;
  - W przypadku przesyłek wagonowych stosuje się stawkę za wagon, każdorazowo indywidualnie skalkulowaną;
  - w innych przypadkach takich jak: przesyłki w komunikacji międzynarodowej, przewóz taboru kolejowego toczącego się na własnych kołach, towary niebezpieczne wysokość stawki określa się każdorazowo na podstawie indywidualnych kalkulacji;
  - dla przewozów automotive (przewóz pojazdów samochodowych oraz wagonów próżnych używanych do przewozów samochodów) i intermodal (przewóz intermodalnych jednostek transportowych oraz wagonów próżnych używanych do tych przewozów) w przesyłkach całopociągowych w wagonach dostarczonych przez Klienta Przewożne jest obliczane według stawek za pociąg z Tabeli nr 1B;
  - dla przewozów automotive (przewóz pojazdów samochodowych oraz wagonów próżnych używanych do przewozów samochodów) i intermodal (przewóz intermodalnych jednostek transportowych oraz wagonów próżnych używanych do tych przewozów) w przesyłkach całopociągowych w wagonach dostarczanych przez DBC PL stosuje się stawkę, każdorazowo indywidualnie skalkulowaną.
2. Szczególne warunki obliczania Przewożnego dla przewozów towarów masowych:
  - w przypadku gdy DBC PL podstał wagon pod załadunek zgodnie z zamówieniem i sprawne technicznie, a masa rzeczywista przesyłki jest niższa od masy umownej przesyłki, ale pozostaje w tym samym przedziale tonażowym Tabeli nr 1, stawki oblicza się według stawki z przedziału właściwego dla masy umownej przesyłki;
  - w przypadku, gdy masa rzeczywista przesyłki jest wyższa od masy umownej przesyłki, przewożne oblicza się według stawki z przedziału właściwego dla masy umownej przesyłki;
  - w przypadku gdy masa rzeczywista przesyłki jest niższa od masy umownej i przechodzi do niższego przedziału tonażowego podanego w Tabeli nr 1, przewożne całej przesyłki oblicza się według stawki właściwej dla masy rzeczywistej;
  - w przypadku rezygnacji ze zleconej usługi przewozowej lub zmiany terminu zleconej usługi transportowej, z przyczyn nie leżących po stronie DBC PL:
    - a) w terminie powyżej 72 godzin od planowanego uruchomienia pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 15% ustalonej stawki frachtu;
    - b) W terminie między 72 godziny, a 48 godzin przed planowanym uruchomieniem pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 30% ustalonej stawki frachtu;

- c) W terminie między 48 godzin, a 24 godziny przed planowanym uruchomieniem pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 50% ustalonej stawki frachtu;
- d) W terminie krótszym niż 24 godziny przed planowanym uruchomieniem pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 100% ustalonej stawki frachtu;
- e) Bezpłatne odwołanie przewozu do czwartku tydzień poprzedzający.  
Za przedmiotową opłatą zostanie wystawiona faktura zgodnie z obowiązującymi przepisami. Informacja Klienta o odwołaniu lub zmianie terminu przewozu powinna być przesłana w formie pisemnej lub na adresy poczty elektronicznej:
- dotyczące przewozów, węgla, stali, materiałów masowych - [industrial.bok@deutschebahn.com](mailto:industrial.bok@deutschebahn.com),
  - dotyczące przewozu logistics i automotive: [logistics.bok@deutschebahn.com](mailto:logistics.bok@deutschebahn.com),
  - dotyczące przewozów intermodalnych : [intermodal.bok@deutschebahn.com](mailto:intermodal.bok@deutschebahn.com),
  - dotyczące dokumentów przewozowych oraz monitoringu przewozów: [rso@deutschebahn.com](mailto:rso@deutschebahn.com).
3. Stawki dla przewozów towarów masowych (patrz: Tabela nr 1A), o ile nie ustalono inaczej, obejmują:
- przewóz wagonów próżnych pod załadunek na punkt zdawczo- odbiorczy w stacji nadania;
  - przewóz wagonów ładownych z punktu zdawczo-odbiorczego stacji nadania do punktu zdawczo-odbiorczego w stacji odbioru;
  - przewóz wagonów próżnych po rozładunku, monitorowanie i awizację przesyłki w zakresie podstawowym obejmującym informację o planowanym czasie wyjazdu pociągu, liczbie wagonów, masie netto, przewidywanym (rozkładowym) czasie jego przyjazdu jak również o wszelkich przeszkodach w przewozie, w tym kradzieży towaru.
4. Stawki przewozów towarów masowych (patrz: Tabela nr 1A), o ile nie ustalono inaczej, nie obejmują w szczególności:
- prac manewrowych;
  - usług bocznicowych i terminalowych;
  - kosztów korzystania z infrastruktury w stacji nadania bądź stacji odbioru;
  - pobytu wagonów pod czynnościami ładunkowymi;
  - przejazdu po infrastrukturze kolejowej nie będącej pod zarządem PKP PLK;
  - opłaty rezerwacyjnej zarządcy infrastruktury za zamówioną i przydzieloną trasę pociągu; niewykorzystaną w całości lub części z przyczyn niezależnych od DBC PL;
  - monitorowania i awizacji przesyłki w zakresie rozszerzonym obejmującym śledzenie pociągu i przekazywanie informacji o jego aktualnym położeniu oraz przewidywanym czasie przyjazdu do stacji przeznaczenia, granicy lub innej stacji zgodnie z oczekiwaniem zleceniodawcy oraz awizacja przesyłki do więcej niż jednego podmiotu uczestniczącego w procesie przewozu;
  - kosztów ochrony;
  - jakichkolwiek opłat dodatkowych, a w szczególności opłat administracyjnych i innych o podobnym charakterze;
  - kosztów dostępu do linii kolejowych zarządzanych przez PKP PLK SA , na których nie opracowuje się rocznego rozkładu jazdy (linie wymagające kalkulacji indywidualnej z PKP PLK);
  - kosztów cła;
  - jakichkolwiek kosztów granicznych oraz celnych pobieranych przez Organy Celne i Służby Kontrolne.
5. Wysokości stawek za przewóz 1 tony towarów masowych po dostępnych kolejowych liniach normalnotorowych na terytorium Polski, w pojedynczej przesyłce całopociągowej o masie minimalnej: 1000, 1500 i 2000 t przy użyciu 4-osiowych wagonów węglarek o budowie normalnej (serii Ea),

będących w dyspozycji DBC PL, przy załadunku 50t / wagon oraz zastosowaniu trakcji spalinowej, określa Tabela nr 1A:

**Tabela nr 1A – Wykaz stawek dla przewozów towarów masowych**

Odległość [km]		Stawka		
od	do	1000-1499t	1500-1599t	powyżej 1999t
1	30	47,44	37,29	32,74
31	40	51,11	40,98	34,60
41	50	54,65	44,54	38,35
51	60	57,72	46,44	40,05
61	70	61,41	50,00	43,65
71	80	64,95	51,98	45,66
81	90	68,33	55,39	49,11
91	100	72,01	57,37	51,12
101	120	79,09	64,50	56,59
121	140	86,17	69,90	62,07
141	160	91,54	75,32	65,79
161	180	98,48	78,98	71,29
181	200	103,85	84,24	74,85
201	220	109,23	89,66	80,35
221	240	114,76	95,24	84,44
241	260	121,72	98,75	88,17
261	280	127,27	104,19	92,06
281	300	132,25	109,51	97,01
301	350	134,52	111,07	100,84
351	400	147,25	121,34	110,01
401	450	159,20	132,78	118,74
451	500	171,12	142,62	127,77
501	550	180,93	152,03	137,79
551	600	192,40	161,57	146,45
601	650	203,26	170,58	154,75
651	700	214,36	179,91	163,10
701	750	223,40	190,29	172,73
751	800	234,09	199,28	180,95

6. Powyższe stawki odnoszą się również do innych towarów masowych, niż wymienione w ust.1 o podobnych własnościach fizycznych i parametrach, przewożonych w wagonach serii Ea i umożliwiającym wykorzystanie ładowności tych wagonów.
7. Stawki dla przewozów o innych parametrach od określonych powyżej ustala się indywidualnie biorąc pod uwagę:
  - rodzaj towaru;
  - masę przesyłki;
  - łączny wolumen przewozów;

- częstotliwość przewozów;
- warunki stacji nadania i przeznaczenia;
- szczególne wymagania wobec organizacji przewozów;
- szczególne wymagania wobec jakości przewozów;
- rodzaj wagonów;
- szczególne wymagania wobec taboru;
- inne parametry uzgodnione z Klientem.

8. Wysokość stawek za przewozy intermodalne i automotive w przesyłkach całopociągowych w wagonach dostarczonych przez klienta po dostępnych kolejowych liniach normalnotorowych na terytorium Polski określa Tabela nr 1B:

**Tabela nr 1B – Wykaz stawek dla przewozów intermodalnych i automotive – stawka podstawowa PLN / pociąg / kierunek**

Stawka podstawowa PLN / pociąg / kierunek																	
Odległość [km]		Masa pociągu brutto															
od	do	<= 500t	501-600t	601-700t	701-800t	801-900t	901-1000t	1000-1100t	1101-1200t	1201-1300t	1301-1400t	1401-1500t	1501-1600t	1601-1700t	1701-1800t	1801-1900t	1901-2000t
1	30	18 453	18 636	18 819	19 001	19 184	19 367	19 550	19 732	19 915	20 098	20 280	20 463	20 646	20 829	21 011	21 194
31	40	19 184	19 550	19 732	19 915	20 280	20 463	20 646	21 011	21 194	21 559	21 742	21 925	22 290	22 473	22 656	23 021
41	50	20 098	20 463	20 646	21 011	21 377	21 559	21 925	22 290	22 473	22 838	23 204	23 569	23 752	24 117	24 483	24 848
51	60	21 011	21 377	21 742	22 107	22 473	22 838	23 204	23 569	23 935	24 300	24 848	25 031	25 579	25 944	26 310	26 675
61	70	21 925	22 473	22 838	23 204	23 752	24 117	24 483	25 031	25 396	25 762	26 310	26 675	27 223	27 589	27 954	28 502
71	80	22 838	23 386	23 752	24 300	24 848	25 214	25 762	26 310	26 675	27 223	27 771	28 137	28 685	29 233	29 781	30 329
81	90	23 752	24 300	24 665	25 214	25 944	26 310	27 041	27 589	27 954	28 685	29 233	29 781	30 329	30 877	31 426	31 974
91	100	24 483	25 214	25 762	26 310	26 858	27 406	28 137	28 868	29 416	29 964	30 695	31 243	31 974	32 522	33 070	33 801
101	120	26 492	27 223	27 954	28 685	29 416	29 964	30 877	31 608	32 339	33 070	33 801	34 532	35 445	36 176	36 907	37 638
121	140	28 320	29 233	29 964	30 877	31 791	32 522	33 435	34 349	35 080	35 993	36 907	37 820	38 734	39 647	40 378	41 292
141	160	30 147	31 243	31 974	33 070	33 983	34 897	35 993	37 089	37 820	38 917	40 013	40 926	42 023	43 119	44 032	44 946
161	180	31 974	33 070	33 983	35 262	36 359	37 272	38 551	39 647	40 744	41 840	43 119	44 032	45 311	46 407	47 504	48 600
181	200	33 801	34 897	35 993	37 272	38 551	39 647	40 926	42 388	43 484	44 763	46 042	47 138	48 600	49 879	50 975	52 254
201	220	35 445	36 907	38 003	39 465	40 744	42 023	43 484	44 946	46 042	47 686	48 965	50 244	51 706	53 168	54 447	55 908
221	240	37 272	38 734	40 013	41 474	42 936	44 398	45 859	47 504	48 783	50 427	52 071	53 350	54 995	56 639	57 918	59 562
241	260	38 917	40 561	42 023	43 484	45 129	46 590	48 417	50 062	51 523	53 168	54 995	56 456	58 101	59 928	61 389	63 034
261	280	40 561	42 388	43 850	45 677	47 321	48 965	50 792	52 620	54 081	56 091	57 918	59 380	61 389	63 216	64 678	66 505
281	300	42 205	44 032	45 677	47 686	49 513	51 158	53 168	55 177	56 822	58 832	60 841	62 486	64 495	66 505	68 150	70 159
301	350	46 590	48 783	50 792	52 802	55 177	57 004	59 380	61 572	63 582	65 957	68 150	70 159	72 535	74 910	76 737	79 112
351	400	50 975	53 533	55 543	58 101	60 659	62 851	65 409	68 150	70 342	72 900	75 641	77 833	80 574	83 132	85 507	88 065
401	450	55 360	58 101	60 476	63 216	66 140	68 515	71 621	74 544	76 919	80 025	82 949	85 507	88 613	91 536	94 094	97 017
451	500	59 562	62 486	65 226	68 332	71 621	74 362	77 650	80 939	83 680	86 968	90 257	92 998	96 469	99 758	102 498	105 787
501	550	63 765	67 053	70 159	73 448	76 919	80 025	83 680	87 151	90 257	93 911	97 565	100 671	104 325	107 980	111 086	114 740
551	600	67 784	71 438	74 727	78 564	82 218	85 507	89 526	93 546	96 835	100 854	104 691	108 162	112 182	116 201	119 490	123 510
601	650	71 986	75 823	79 477	83 497	87 516	91 171	95 556	99 758	103 229	107 614	111 999	115 653	120 038	124 240	127 895	132 280
651	700	76 006	80 208	84 045	88 430	92 815	96 652	101 402	105 970	109 807	114 374	119 125	122 962	127 712	132 280	136 299	140 867
701	750	80 025	84 593	88 613	93 363	98 113	102 133	107 066	112 182	116 201	121 134	126 250	130 270	135 386	140 319	144 521	149 454
751	800	84 045	88 795	93 180	98 113	103 229	107 614	112 913	118 211	122 596	127 895	133 193	137 761	143 059	148 358	152 925	158 224

9. Stawki dla przewozów intermodal i automotive obliczane jest na bazie Tabeli nr 1B. Należy wybrać odpowiednią stawkę taryfową na podstawie ciężaru brutto pociągu oraz odległości taryfowej określanej na

podstawie planowanej drogi przebiegu pociągu według programu PKP PLK „Kalkulacja”, która jest dostępna na stronie <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/>. Stawka Przewoźnego jest ważna na jeden kierunek. W przypadku pociągu o tonażu brutto mniejszym niż 500t, stawkę wylicza się jak dla 500t. W przypadku transportu, którego parametry wykraczają poza wartości graniczne w/w tabeli, cena musi zostać wyliczona na bazie kalkulacji indywidualnej.

10. Szczególne warunki obliczania stawek dla przewozów intermodalnych i automotive:

- w przypadku rezygnacji ze zleconej usługi przewozowej lub zmiany terminu zleconej usługi transportowej, z przyczyn nie leżących po stronie DBC PL:
- f) w terminie powyżej 72 godzin od planowanego uruchomienia pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 15% ustalonej stawki frachtu;
- g) W terminie między 72 godziny, a 48 godzin przed planowanym uruchomieniem pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 30% ustalonej stawki frachtu;
- h) W terminie między 48 godzin, a 24 godziny przed planowanym uruchomieniem pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 50% ustalonej stawki frachtu;
- i) W terminie krótszym niż 24 godziny przed planowanym uruchomieniem pociągu, Przewoźnik może obciążyć klienta opłatą za odwołanie przewozu lub zmianę jego terminu w wysokości 100% ustalonej stawki frachtu;
- j) Bezpłatne odwołanie przewozu do czwartku tygodnia poprzedzającego.

Za przedmiotową opłatę zostanie wystawiona faktura zgodnie z obowiązującymi przepisami. Informacja Klienta o odwołaniu lub zmianie terminu przewozu powinna być przesłana w formie pisemnej lub na adresy poczty elektronicznej:

- dotyczące przewozów, węgla, stali, materiałów masowych: [industrial.bok@deutschebahn.com](mailto:industrial.bok@deutschebahn.com),
- dotyczące przewozu logistics i automotive: [logistics.bok@deutschebahn.com](mailto:logistics.bok@deutschebahn.com),
- dotyczące przewozów intermodalnych : [intermodal.bok@deutschebahn.com](mailto:intermodal.bok@deutschebahn.com),
- dotyczące dokumentów przewozowych oraz monitoringu przewozów: [rso@deutschebahn.com](mailto:rso@deutschebahn.com).

11. Stawki dla przewozów intermodal i automotive, o ile nie ustalono inaczej, obejmuje:

- przejazd pociągu w jedną stronę ze stacji nadania do stacji odbioru;
- monitorowanie i awizację przesyłki w zakresie podstawowym obejmującym informację o planowanym czasie wyjazdu pociągu, liczbie wagonów, masie brutto, przewidywanym (rozkładowym) czasie jego przyjazdu jak również o przeszkodach w przewozie, w tym kradzieży towaru;
- transporty realizowane po sieci PKP PLK.

12. Stawki dla przewozów intermodal i automotive, o ile nie ustalono inaczej, nie obejmuje:

- prac manewrowych;
- usług bocznicowych;
- kosztów dostępu do terminali;
- opłat dodatkowych na terminalach (składowanie, przeładunek);
- kosztów dostępu do obiektów infrastruktury usługowej;
- kosztów wagonów;
- kosztów kontenerów;
- opłaty rezerwacyjnej zarządcy infrastruktury za zamówioną i przydzieloną trasę pociągu; niewykorzystaną w całości lub części z przyczyn niezależnych od DBC PL;



- kosztów dostępu do linii kolejowych zarządzanych przez PKP PLK SA , na których nie opracowuje się rocznego rozkładu jazdy (linie wymagające kalkulacji indywidualnej z PKP PLK);
- kosztów dostępu do infrastruktury zarządców innych niż PKP PLK SA;
- monitorowania i awizacji przesyłki w zakresie rozszerzonym obejmującym śledzenie pociągu i przekazywanie informacji o jego aktualnym położeniu oraz przewidywanym czasie przyjazdu do stacji przeznaczenia, granicy lub innej stacji zgodnie z oczekiwaniem zleceniodawcy oraz awizacja przesyłki do więcej niż jednego podmiotu uczestniczącego w procesie przewozu;
- dowozu wagonów próżnych pod załadunek;
- zwrotu wagonów próżnych po rozładunku;
- kosztów ochrony przesyłki;
- kosztów cła;
- jakichkolwiek kosztów granicznych oraz celnych pobieranych przez Organy Celne i Służby Kontrolne;
- dojazdu luzem lokomotywy w celu podjęcia przesyłki ze stacji nadania;
- kosztów związanych z organizacją przewozu z przesyłką nadzwyczajną;
- jakichkolwiek opłat dodatkowych.

13. Wszelkie stawki i opłaty wskazane w niniejszej Taryfie są kwotami netto, do których doliczony zostanie podatek od towarów i usług (VAT) zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Tabela nr 2 – Stawki opłat dodatkowych**

Lp.	Rodzaj usługi	Stawka PLN [netto]	Jednostka	Uwagi
1	Opłata za prace manewrowe lokomotywy	<b>495 zł</b>	Kwadrans pracy lokomotywy	W przypadku gdy manewry są wykonywane lokomotywą manewrową na dostępna na stacji bądź alternatywnie lokomotywą od pociągu. Czas pracy naliczany jest od momentu wyjazdu ze stacji postoju do powrotu na tę stację. Cena nie uwzględnia kosztów udostępnienia infrastruktury kolejowej dla realizacji usługi oraz dojazdu lokomotywy. <b>W przypadku wystąpienia tych kosztów dodatkowo naliczona zostanie opłata w wysokości 2,0%.</b>
2*	Opłata za pobyt wagonów prywatnych i/lub przewoźnika w dyspozycji Nadawcy/Załadowcy lub/i Odbiorcy z winy Nadawcy/Załadowcy i/lub Odbiorcy [wagony Ea oraz Fa]	- do 24h włącznie wag/h <b>25 zł</b> ; - od 25 - 48 h włącznie wag/h <b>45 zł</b> ; - powyżej 48 h wag/h <b>80 zł</b> .	Wagon / godzina	

	Opłata za pobyt wagonów prywatnych i/lub przewoźnika w dyspozycji Nadawcy/Załadowcy lub/i Odbiorcy z winy Nadawcy/Załadowcy i/lub Odbiorcy <b>[wagon platformy intermodalne]</b>	- do 24h włącznie wag/h <b>25 zł</b> - od 25h - 48h włącznie <b>50zł</b> wag/h - powyżej 48h wag/h <b>85 zł</b>	Wagon / godzina	
	Opłata za pobyt wagonów prywatnych i/lub przewoźnika w dyspozycji Nadawcy/Załadowcy lub/i Odbiorcy z winy Nadawcy/Załadowcy i/lub Odbiorcy <b>[pozostałe wagony]</b>	- do 24h włącznie wag/h <b>50 zł</b> - od 25h - 48h włącznie <b>100 zł</b> wag/h - powyżej 48h wag/h <b>130 zł</b>	Wagon / godzina	
3	Podstawienie i zabranie wagonów do i z punktu ładunkowego na tory zdawczo-odbiorcze w stacji nadania lub przeznaczenia	Wg. Kalkulacji indywidualnej	PLN / pociąg	Usługa stanowi integralny składnik usługi przewozowej
4	Pobyt wagonów w dyspozycji przewoźnika(ów) działającego(ych) na zlecenie Klienta	<b>80 zł</b>	Wagon / godzina	Usługa stanowi integralny składnik usługi przewozowej
5**	Opłata za przeciążenie wagonu ponad granicę obciążenia	<b>2 500 zł</b>	za każdą tonę poza granicę obciążenia	W razie przeciążenia wagonu ponad dopuszczalną granicę obciążenia Klient zostanie dodatkowo obciążony całością kosztów poniesionych przez DB Cargo Polska S.A. tytułem wykonanych czynności poprawy ładunku lub jego przeładowania do innego środka transportu, tytułem opłaty za zajęcie lub udostępnienie toru oraz wszystkimi dodatkowymi kosztami z tym związanym.
6	Opłata za załadowanie wagonu bez zgody Przewoźnika	<b>3 500 zł</b>	Za wagon	
7	Poprawa załadunku wagonu i przeładunek towaru	Wg. Kalkulacji indywidualnej	Za tonę	Opłata wg ustalonej stawki lub wg kalkulacji indywidualnej. Opłata jest naliczana niezależnie od poz. 3. Wykonanie usługi uzależnione jest od możliwości technicznych jej wykonania
8	Opłata za czyszczenie wagonu	<b>Od 1 500 zł</b>	Za wagon	Stawka nie niższa niż 1.500 zł w

				zależności od kompleksowości usługi (czyszczenie, mycie)
9**	Opłata rezerwacyjna za zamówioną i przydzieloną trasę pociągu, która nie została wykorzystana w całości lub części z przyczyn nie leżących po stronie Przewoźnika	Wg aktualnego cennika właściwego zarządcy infrastruktury	Za pociąg	
10	Opłata za nierównomierny załadunek powodujące przeciążenie osi, wózka lub koła wagonu	<b>2 000 zł</b>	Za każdy wagon	Dodatkowo obciąża się wg poniesionych kosztów za czynności poprawy ładunku lub jego przeładowania do innego środka transportu oraz opłaty za zajęcie lub udostępnienie toru
11	Wypisanie listu przewozowego SMGS	Wg. Kalkulacji indywidualnej	List	
12	Opłata w przypadku, gdy przesyłka nie odpowiada oświadczeniom zamieszczonym w liście przewozowym lub nie zostały zachowane przepisy dotyczące przewozu towarów na warunkach szczególnych lub towarów których przewóz jest objęty systemem monitorowania	<b>23 000 zł</b>	Przesyłka	
13	Ważenie na wadze kolejowej	Wg. Kalkulacji indywidualnej		
14	Zmiana listu przewozowego SMGS na CIM i odwrotnie	Wg. Kalkulacji indywidualnej	List	
15	Opłata z tytułu postoju / zatrzymania przesyłki [pociągu] do kontroli wynikające z przepisów których przewóz jest objęty systemem monitorowania	<b>1 500 zł</b>	Za każdą rozpoczętą godzinę postoju	

\* Opłaty oblicza się za każdą rozpoczętą godzinę od czasu podstawienia wagonu na punkt zdawczo - odbiorczy nadawcy bądź odbiorcy.

\*\* Naliczenie opłaty w żaden sposób nie zwalnia nadawcy, odbiorcy lub podmiotu wykonującego czynności ładunkowe z ewentualnej odpowiedzialności za niewykonanie bądź nienależyte wykonanie obowiązków z tym związanych, wynikających z przepisów prawa.

W szczególnych przypadkach **istnieje możliwość wykonania indywidualnej kalkulacji** uwzględniającej specyficzne uwarunkowania techniczne i przewozowe transportu, w wyniku której uzyskane indywidualne stawki przewozowe mogą odbiegać od tych przedstawionych w niniejszej Taryfy Towarowej. Za usługi nie ujęte w niniejszej Taryfie Towarowej do wyceny stawki stosuje się kalkulację indywidualną.

**Tabela nr 3 – Stawki opłat za usługi dodatkowe na przejściu granicznym Terespol – Brześć**

Lp.	Rodzaj usługi	Stawka PLN [netto]	Jednostka	Uwagi
1	Nadanie telegramu	<b>290 zł</b>	Sztuka	
2	Przekroczenie czasu reekspedycji	<b>32 zł</b>	List przewozowy	Za każdą rozpoczętą godzinę;
3	Przeładunek kontenera ze składowaniem do 14 dni	<b>1400 zł</b>	Kontener	

4	Dokonywanie poprawek w listach przewozowych	80 zł	List przewozowy	
5	Plombowanie - każdorazowy brak plomby na kontenerze	300 zł	Plomba	Opłata nie zawiera kosztu dostarczenia wagonu na miejsce wyznaczone do dokonania czynności
6	Nakładanie nalepek	370 zł	Nalepka	Opłata nie zawiera kosztu dostarczenia wagonu na miejsce wyznaczone do dokonania czynności
7	Uzupełnienie brakujących oznaczeń kontenera	760 zł	Kontener	Opłata nie zawiera kosztu dostarczenia wagonu na miejsce wyznaczone do dokonania czynności
8	Domknięcie drzwi kontenera	570 zł	Kontener	opłata nie zawiera kosztu dostarczenia wagonu na miejsce wyznaczone do dokonania czynności
9	Dodatkowa praca manewrowa lokomotywy związana z wykonywaniem dodatkowych czynności	495 zł	Kwadrans pracy lokomotywy	W przypadku gdy manewry są wykonywane lokomotywą manewrową na dostępna na stacji bądź alternatywnie lokomotywą od pociągu. Czas pracy naliczany jest od momentu wyjazdu ze stacji postojowej do powrotu na tę stację. Cena nie uwzględnia kosztów udostępnienia infrastruktury kolejowej dla realizacji usługi oraz dojazdu lokomotywy. <b>W przypadku wystąpienia tych kosztów dodatkowo naliczona zostanie opłata w wysokości 2,0%.</b>
10	Postój wagonu	35,00 zł	Wagon / godzina	

**Tabela nr 4 \*- Stawki opłat za usługi dodatkowe na przejściu granicznym Braniewo - Mammonowo**

Lp.	Rodzaj usługi	Stawka PLN [netto]	Jednostka	Uwagi
1	Reekspedycja listów CIM na SMGS i odwrotnie	300 zł	List przewozowy	
2	Sporządzenie deklaracji PDS, DS, WDS	100 zł	Deklaracja	
3	Dojazdy do pociągów w celu sprawdzenia pociągów na gruncie	550 zł	Pociąg	
4	Sporządzenie wykazów wagonowych oraz zdawczych,	115 zł	Wykaz	
5	Plomby butelkowe	100 zł	Plomba	
6	Wnioski i opłaty pobierane przez Instytucje Graniczne	385 zł	Wniosek	
7	Asysty przy rewizjach celnych	350 zł	Kontener / wagon	
8	Zmiany w listach przewozowych	185 zł	List przewozowy	
9	Wydruk dokumentów	75 zł	Dokument	
10	Dodatkowa praca manewrowa lokomotywy związana z	495 zł	Kwadrans pracy lokomotywy	W przypadku gdy manewry są wykonywane lokomotywą manewrową na dostępna na

	wykonywaniem dodatkowych czynności			stacji bądź alternatywnie lokomotywą od pociągu. Czas pracy naliczany jest od momentu wyjazdu ze stacji postoiu do powrotu na tę stację. Cena nie uwzględnia kosztów udostępnienia infrastruktury kolejowej dla realizacji usługi oraz dojazdu lokomotywy. <b>W przypadku wystąpienia tych kosztów dodatkowo naliczona zostanie opłata w wysokości 2,0%.</b>
--	------------------------------------	--	--	--

\*Powyższe usługi mogą być wykonywane przez podwykonawców.

**Tabela nr 5 – Stawki opłat za usługi dodatkowe na przejściu granicznym Medyka i Dorohusk**

Lp.	Rodzaj usługi	Stawka PLN [netto]	Jednostka	Uwagi
1	Dodatkowa praca manewrowa lokomotywy związana z wykonywaniem dodatkowych czynności	<b>Wg kalkulacji indywidualnej</b>	Kwadrans pracy lokomotywy	W przypadku gdy manewry są wykonywane lokomotywą manewrową na dostępna na stacji bądź alternatywnie lokomotywą od pociągu. Czas pracy naliczany jest od momentu wyjazdu ze stacji postoiu do powrotu na tę stację. Cena nie uwzględnia kosztów udostępnienia infrastruktury kolejowej dla realizacji usługi oraz dojazdu lokomotywy. <b>W przypadku wystąpienia tych kosztów dodatkowo naliczona zostanie opłata w wysokości 2,0%.</b>
2	Wniosek o przemieszczenie wagonów w relacji Dorohusk - Chełm Wschodni	<b>270 zł</b>	Wniosek	
3	Sporządzenie Deklaracji do Czasowego Składowania do czasowego złożenia towaru na magazynie	<b>300 zł</b>	Deklaracja	
4	Sporządzenie wniosku do urzędowej kontroli granicznej, dostarczenie i odbiór dokumentów do i po kontroli	<b>340 zł</b>	Wniosek	
5	Dokonanie zmiany w liście przewozowym	<b>160 zł</b>	List przewozowy	
6	Nadanie telegramu	<b>250 zł</b>	Telegram	

#### ▪ § 6 Reguły uzupełniające

1. Klient odpowiada za wszelkie uszkodzenia wagonów wynikłe z jego winy lub winy jego podwykonawcy lub innego podmiotu działającego na jego zlecenie lub w jego imieniu (w szczególności nadawcy, odbiorcy lub przeładowcy). Roszczenie względem klienta obejmuje pełną wysokość kosztów naprawy poniesionej przez DBC PL lub wynikających z kalkulacji oraz całkowite koszty wyłączenia wagonów z użycia, w tym także utracone korzyści.

---

### ▪ § 7 Zasady rozliczeń

1. Formy rozliczeń i terminy płatności będą zawarte w Umowach przewozu, bądź w zaakceptowanych ofertach przewozowych złożonych przez DBC PL, jeżeli przewozy realizowane są na podstawie zleceń przewozu wystawionych w oparciu o te oferty przewozowe.
2. W przypadku zlecenia przewozu lub innej usługi dodatkowej realizowanej na podstawie niniejszej Taryfy i Regulaminu Przewozu Przesyłek Towarowych DB Cargo Polska S.A. formą rozliczeń jest przedpłata wyliczona i dokonana przez Klienta na wskazany przez DBC PL rachunek. Tylko i wyłącznie w przypadku usług dodatkowych możliwy jest za zgodą DBC PL odroczone termin płatności - do 14 dni od daty wystawienia faktury.
3. Za realizację usług każdorazowo zostanie wystawiona faktura zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawy o podatku od towarów i usług. Faktura zostanie wystawiona po zrealizowaniu usługi na podstawie danych zarejestrowanych w systemie produkcyjnym Przewoźnika lub na podstawie obustronnie podpisanego protokołu. Dane, które należy ująć w fakturze zostały szczegółowo opisane w Załączniku nr 1.

---

### ▪ § 8 Okres obowiązywania Taryfy Towarowej

1. Taryfa wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2023 roku i jest stosowana przez czas nieokreślony.
2. DB Cargo Polska S.A. zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian do niniejszej Taryfy w każdym czasie.
3. Zmiany w Taryfie wprowadzane są poprzez ich opublikowanie na stronie internetowej [www.pl.dbcargo.com](http://www.pl.dbcargo.com) wchodzi w życie od dnia ich opublikowania.
4. Taryfa traci moc wiążącą po 14 dniach od jej uchylecia, poprzez opublikowanie oświadczenia o jej uchyleniu na stronie internetowej [www.pl.dbcargo.com](http://www.pl.dbcargo.com).
5. Przewoźnik zawiadamia Klienta o zmianach Taryfy lub o jej uchyleniu, które mają miejsce w czasie trwania Umów przewozu.

## Załączniki:

Załącznik nr 1: Opis faktur wystawianych przez DB Cargo Polska S.A.  
Szablon w osobnym pliku.

### Załącznik nr 1- Opis faktur wystawianych przez DB Cargo Polska S.A.

Faktura wystawiana przez DB Cargo Polska S.A. składa się z 2 części:

**Część pierwsza** to główna strona faktury zawierająca następujące dane:

- dane adresowe firmy dla której została wystawiona faktura, znajdują się w górnej części po lewej stronie natomiast po prawej stronie są informacje pozwalające skontaktować się z naszą firmą w celu wyjaśnienia lub złożenia reklamacji. Został tu podany numer telefonu oraz adres e-mail na który można wystać zgłoszenie;
- data wystawienia faktury znajdująca się po prawej stronie;
- nr faktury znajdujący się po lewej stronie;
- w dalszej części znajduje się suma należności wynikająca ze skomasowania danych z załącznika stanowiącego integralną część faktury, który zostanie opisany w drugiej części instrukcji. Opisana suma zawiera następujące elementy:
  1. liczba porządkowa;
  2. stawka VAT jakim została opodatkowana dana usługa;
  3. wartość netto w określonej walucie;
  4. wartość podatku VAT;
  5. wartość brutto w określonej walucie;
  6. uwagi - wpisany jest kod podatku określający wysokość opodatkowania danej usługi, który jest opisany w pozycji na fakturze: „wyjaśnienie uwag”. W przypadku faktury wystawionej w walucie obcej poniżej omówionych danych znajduje się przeliczenie wszystkich wartości na walutę PLN;
  7. kwota należności jaką należy zapłacić.
  8. termin płatności faktury;
  9. dane jakie należy wpisać na druk przelewu przy dokonaniu płatności;
  10. nr konta bankowego na który należy dokonać zapłaty.

Przykład pierwszej strony faktury:

Copy

**DB**

DB Cargo Polska S.A. • Wroclaw 337 • 41-800 • Zakęcie

Nazwa i adres klienta

W przypadku pytań prosimy o kontakt:  
Dział Fakturowania  
+48 32 78 89 788  
reklamacje@deutschebahn.com

Nr odbiorcy 1484258  
Numer klienta/nr Umowy/nr kompensaty 40662723  
Nr NIP PL6521725045

Data faktury: 15.11.2017

Numer faktury AZ00003609

Nr	VAT	Wartość NETTO w PLN	Podatek VAT	Wartość BRUTTO w PLN	Uwagi
01	23 %	108.685,15	24.907,58	133.682,73	1
		108.685,15	24.907,58	133.682,73	

Kwota należności ogółem: 133.682,73

Termin płatności: 06.12.2017.

Tytułem przelewu: AZ00003609 - 1484258

BANK: mBank SA Oddział w Rybniku  
Nr Konta Bankowego: 36 11401179 0000 5958 6100 1001 (Rachunek dla wpłat w PLN)

Wyjaśnienie uwag:  
1 Zobowiązanie podatkowe w Polsce

USŁUGA TRANSPORTOWA  
Szczegółowe informacje znajdują się w załączniku stanowiącym integralną część niniejszej faktury.

Szczegółowe informacje dotyczące zrealizowanych usług znajdują się w załączniku do faktury, którą stanowi jej integralną część.

**Część druga** to załącznik do faktury.

- a) Załącznik może mieć dwie formy w zależności od rodzaju usługi:
- b) w przypadku usług transportowych realizowanych przez DB Cargo Polska SA załącznik zawiera informację:
  - ✓ Nazwę i nr klienta nadawany przez system.
  - ✓ Nr umowy/ oferty - stanowiący podstawę do wystawienia faktury.
  - ✓ Nazwa relacji przewozowej oraz ich numery oznaczające międzynarodowe oznaczenie kodowe handlowych stacji kolejowych .
  - ✓ Datę wykonania usługi - określa czas realizacji od momentu nadania przesyłki do momentu przekazania do odbiorcy.
  - ✓ Nr przewoźnika /Nr listu przewozowego.
  - ✓ Nr pociągu.
  - ✓ Nr wagonu.
  - ✓ Rodzaj towaru - są przedstawione w formie kodu NHM.
  - ✓ Kod frankatury - który oznacza warunki i rodzaj uzgodnionego transportu:
    - 10 - oznacza, że nadawca płaci od stacji nadania do stacji docelowej;
    - 90 - oznacza, że odbiorca płaci od stacji nadania do stacji docelowej;
    - 12 - oznacza, że nadawca płaci od stacji nadania do pierwszej granicy;
    - 13 - oznacza, że nadawca płaci od stacji nadania do stacji granicznej;
    - 15 - oznacza, że nadawca płaci od stacji nadania do pierwszej granicy;
    - 16 - oznacza, że odbiorca płaci od stacji nadania do pierwszej granicy.
  - ✓ Ilość ton - wyrażony w jednostce kilogramowej.
  - ✓ Tonaż netto - na podstawie którego obliczana jest wartość do obciążenia.
  - ✓ Wartość netto - z określeniem waluty obliczeniowej zgodnie z umową/ofertą
  - ✓ Kod podatku VAT ( wyjaśniony na pierwszej stronie faktury).
  - ✓ Umowa/Nr kontraktu - jest to numer kontraktu nadany i zarejestrowany przez system DB Cargo Polska S.A.
  - ✓ Cena - to cena jednostkowa wyrażona w walutach zgodnie z zawartą umową za wykonaną usługę.

W przypadku wszystkich pozostałych usług wykonywanych przez DB Cargo Polska S.A. załącznik zawiera następujące elementy:

- ✓ Nazwę i nr klienta nadawany przez system;
- ✓ Liczbę porządkową;
- ✓ Opis dostawy lub usługi zawierający:
  - c) okres wykonania usługi;
  - d) nr kontraktu nadawany przez system;
  - e) rodzaj usługi;
  - f) ilość;
  - g) cenę jednostkową;
  - h) podstawę prawną do wystawienia faktury;
  - i) pozostałe uwagi zgodnie z wymogami kontraktowymi;
  - j) wartość netto - z określeniem waluty obliczeniowej zgodnie z umową/ofertą;
  - k) kod podatku VAT ( wyjaśniony na pierwszej stronie faktury).

Przykładowy załącznik do faktury za usługę transportową.



Copy

Załącznik do Numer faktury AZ00003609 z 15.11.2017  
Numer klienta: 409662723

Strona 1 z 2

Rodzaj usługi	Kod Rank	Km tot.	Wartość netto	VAT	Umowa
Numer pociągu	Kraj	km	Cena netto		Cena
Typ wagonu/Jednostka	Rodzaj Towaru		PLN		Podsumowanie usługi (Kod usługi)

pozycja: 1

Numer umowy: SCS/2017/0614/II  
od Gdansk Port Północny  
do Przywory OpolskieZamówienie nr: 80201711133944603  
51 - 007807 Data wykonania usługi: 12.11.2017 - 13.11.2017  
51 - 062042 Nr: 3100 / 70413

56400	010	543	2.312.450 2.312.450	108.685,15 108.685,15	1	255097 47,00 PLN/Tony	1.1
3180-5949-465-4	27011900		57.500				
Ea6	27011900		0				
3180-5949-626-1	27011900		58.000				
Ea6	27011900		0				
3180-5949-818-4	27011900		58.000				
Ea6	27011900		0				
3351-5301-214-1	27011900		59.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5301-222-4	27011900		58.000				
Ea06	27011900		0				
3351-5301-233-1	27011900		58.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5331-897-7	27011900		58.000				
Ea06	27011900		0				
3351-5332-125-2	27011900		58.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5332-143-5	27011900		58.000				
Ea06	27011900		0				
3351-5332-213-6	27011900		57.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5332-221-9	27011900		57.750				
Ea06	27011900		0				
3351-5332-271-4	27011900		57.500				
Ea05	27011900		0				
3351-5332-283-9	27011900		58.000				
Ea06	27011900		0				
3351-5332-301-9	27011900		59.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5332-331-6	27011900		58.000				
Ea06	27011900		0				
3351-5332-369-6	27011900		56.850				
Ea05	27011900		0				
3351-5333-449-5	27011900		58.500				
Ea05	27011900		0				
3351-5333-453-7	27011900		57.850				
Ea05	27011900		0				
3351-5333-466-9	27011900		55.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5333-495-8	27011900		57.700				
Ea05	27011900		0				
3351-5338-077-9	27011900		56.750				
Ea05	27011900		0				
3351-5348-990-1	27011900		59.700				
Ea05	27011900		0				
3351-5356-497-6	27011900		57.900				
Ea05	27011900		0				
3351-5356-532-0	27011900		57.500				
Ea05	27011900		0				
3351-5356-554-4	27011900		59.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5373-643-4	27011900		58.000				
Ea05	27011900		0				
3351-5400-463-4	27011900		57.000				
Ea05	27011900		0				

Przykładowy załącznik do faktury za usługi nie transportowe.

Copy

Załącznik do Numer faktury EZ00005186 z 20.11.2017  
Numer klienta: 1

Strona 1 z 1

Lp.	Opis Dostawy lub Usługi	Wartość netto Cena jednostkowa netto PLN	VAT
1	Okres wykonania usługi: 20.11.2017 - 20.11.2017 CPI no. 176	250,00	1
1.1	20.11.2017 Próba hamulca 1 szt x 250,00 PLN Szczegółowa próba hamulca wraz z oględzinami technicznymi pociągu 174006 w relacji: Małaszewicze - Opalenica  Zgodnie z Protokołem wykonanych usług z dnia 19.10.2017r. Wykazem pojazdów kolejowych z dnia 20.11.2017r. oraz Kartą próby hamulca z dnia 20.11.2017r.	250,00	1